

PART II / PARTIE II

Volume 34, No. 10 / Volume 34, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2013-10-31

ISSN 0713-2123 (Print / texte imprimé)
ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-003-2013	Financial Administration and Public Agency Statutes (Borrowing Provisions) Amendment Act, coming into force	
TR-003-2013	Loi modifiant les lois relatives à la gestion des finances publiques et à certains organismes publics (dispositions d'emprunt)—Entrée en vigueur	259
R-067-2013	Commissioner's Land Withdrawal (Fort Resolution) Order	
R-067-2013	Décret d'inaliénabilité des terres domaniales (Fort Resolution)	260
R-068-2013	Land Titles Office Regulations, amendment	
R-068-2013	Règlement sur le bureau des titres de biens-fonds—Modification	262
R-069-2013	Partnership Regulations, amendment	
R-069-2013	Règlement sur les sociétés en nom collectif—Modification	262
R-070-2013	Personal Property Security Regulations, amendment	
R-070-2013	Règlement sur les sûretés mobilières—Modification	263
R-071-2013	Securities Fees Regulations, amendment	
R-071-2013	Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières—Modification	263
R-072-2013	Variation of Time (Preparation and Transmission of Yellowknife Certified Assessment Roll) Order	
R-072-2013	Arrêté modifiant le délai de (élaboration et transmission du rôle d'évaluation certifié de Yellowknife	264

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**FINANCIAL ADMINISTRATION AND PUBLIC
AGENCY STATUTES (BORROWING
PROVISIONS) ACT**SI-003-2013
2013-10-16**LOI RELATIVES À LA GESTION DES
FINANCES PUBLIQUES ET À CERTAINS
ORGANISMES PUBLICS (DISPOSITIONS
D'EMPRUNT)**TR-003-2013
2013-10-16**FINANCIAL ADMINISTRATION AND PUBLIC
AGENCY STATUTES (BORROWING
PROVISIONS) AMENDMENT ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 8 of the *Financial Administration and Public Agency Statutes (Borrowing Provisions) Amendment Act*, S.N.W.T. 2013, c.10, orders that such Act come into force November 1, 2013.

**LOI MODIFIANT LES LOIS RELATIVES
À LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
ET À CERTAINS ORGANISMES
PUBLICS (DISPOSITIONS
D'EMPRUNT)—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 8 de la *Loi modifiant les lois relatives à la gestion des finances publiques et à certains organismes publics (dispositions d'emprunt)*, L.T.N.-O. 2013, ch. 10, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 2013.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

COMMISSIONER'S LAND ACT

R-067-2013

2013-09-26

**COMMISSIONER'S LAND
WITHDRAWAL
(FORT RESOLUTION) ORDER**

WHEREAS the Government of the Northwest Territories has made a commitment to the Northwest Territory Métis Nation to withdraw from disposal under the Act certain tracts of Commissioner's land within the municipal boundaries of the Hamlet of Fort Resolution;

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 4 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Those tracts of Commissioner's land, consisting of 16.4 hectares located within the municipal boundaries of the Hamlet of Fort Resolution and identified in solid red on the map set out in the Schedule, are withdrawn from disposal under the Act.
2. This order is repealed on August 22, 2018, unless earlier repealed by order of the Commissioner.

LOI SUR LES TERRES DOMANIALES

R-067-2013

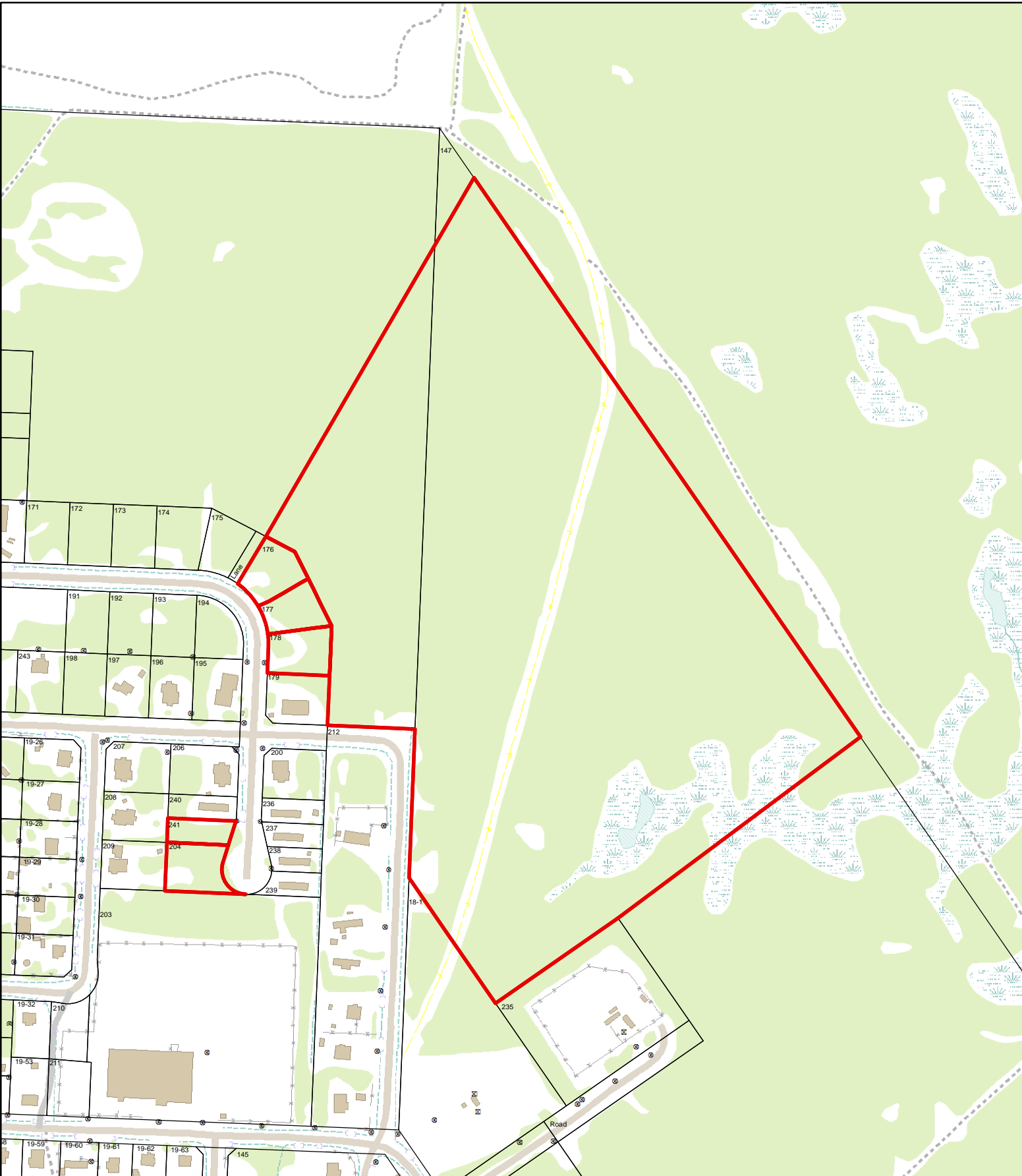
2013-09-26

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES
TERRES DOMANIALES
(FORT RESOLUTION)**

Attendu que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'est engagé auprès de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest à soustraire à toute aliénation en vertu de la Loi certaines parcelles de terres domaniales situées à l'intérieur des limites municipales du hameau de Fort Resolution;

le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 4 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. En vertu de la Loi, sont inaliénables les parcelles de terres domaniales d'une superficie d'environ 16,4 hectares situées à l'intérieur des limites municipales du hameau de Fort Resolution et identifiées en rouge sur la carte se trouvant à l'Annexe.
2. Le présent décret est abrogé le 22 août 2018, sauf abrogation antérieure par décret du commissaire.



SCHEDULE – ANNEXE

Legend - Légende

- COMMISSIONER'S LAND WITHDRAWAL (FORT RESOLUTION) ORDER
- DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES DOMANIALES (FORT RESOLUTION)

Government of the Northwest Territories
ATLAS

Scale: 1:4,000

0 12.5 25 50 75 100 125 Meters

Date Printed: September 16, 2013
Drawn By: BP

© Government of the Northwest Territories,
Department of Municipal and Community Affairs.
www.maca.gov.nt.ca/gis

LAND TITLES ACT

R-068-2013

2013-09-27

**LAND TITLES OFFICE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 195 of the *Land Titles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Titles Office Regulations*, established by regulation numbered R-061-93, are amended by these regulations.

2. Section 2 is repealed and the following is substituted:

2. Notwithstanding section 1, the land titles office shall be closed from December 23, 2013 through December 31, 2013 inclusive.

PARTNERSHIP ACT

R-069-2013

2013-09-27

**PARTNERSHIP REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 109 of the *Partnership Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Partnership Regulations*, established by regulation numbered R-112-94, are amended by these regulations.

2. Subsection 2(2) is repealed and the following is substituted:

(2) Notwithstanding subsection (1), the office of the Registrar shall be closed from December 23, 2013 through December 31, 2013 inclusive.

LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDS

R-068-2013

2013-09-27

**RÈGLEMENT SUR LE BUREAU DES TITRES
DE BIENS-FONDS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 195 de la *Loi sur les titres de biens-fonds* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur le bureau des titres de biens-fonds, pris par le règlement n° R-061-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. Malgré l'article 1, le bureau des titres de biens-fonds est fermé du 23 décembre 2013 au 31 décembre 2013 inclusivement.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

R-069-2013

2013-09-27

**RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM
COLLECTIF—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 109 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur les sociétés en nom collectif, pris par le règlement n° R-112-94, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 2(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Malgré le paragraphe (1), le bureau du registraire est fermé du 23 décembre 2013 au 31 décembre 2013 inclusivement.

PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

R-070-2013

2013-09-27

**PERSONAL PROPERTY SECURITY
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 71 of the *Personal Property Security Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Personal Property Security Regulations*, established by regulation numbered R-066-2001, are amended by these regulations.

2. Subsection 3(2) is repealed and the following is substituted:

(2) Notwithstanding subsection (1), the office of the Registry shall be closed from December 23, 2013 through December 31, 2013 inclusive.

SECURITIES ACT

R-071-2013

2013-10-04

**SECURITIES FEES REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 168(2) of the *Securities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Securities Fees Regulations*, established by regulation numbered R-066-2008, are amended by these regulations.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. In addition to fees recoverable under sections 1, 2 and 3, the following fees are payable to the Superintendent:

(a) fees described in the Schedule;

LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES

R-070-2013

2013-09-27

**RÈGLEMENT SUR LES
SÛRETÉS MOBILIÈRES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 71 de la *Loi sur les sûretés mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les sûretés mobilières, pris par le règlement n° R-066-2001, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 3(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Malgré le paragraphe (1), le bureau du réseau d'enregistrement est fermé du 23 décembre 2013 au 31 décembre 2013 inclusivement.

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

R-071-2013

2013-10-04

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS
AUX VALEURS MOBILIÈRES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 168(2) de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières, pris par le règlement n° R-066-2008, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. En plus des droits recouvrables en vertu des articles 1, 2 et 3, les droits suivants sont payables au surintendant :

a) les droits visés à l'annexe;

- (b) fees described in Multilateral Instrument 13-102, *System Fees for SEDAR and NRD*, made by the Canadian Securities Administrators, as amended from time to time.

3. These regulations come into force October 12, 2013.

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

R-072-2013
2013-10-17

**VARIATION OF TIME
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF
YELLOWKNIFE CERTIFIED ASSESSMENT
ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2013 certified assessment roll prepared for the 2014 taxation year in respect of the municipal taxation area for the City of Yellowknife.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than November 30, 2013, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the senior administrative officer of the City of Yellowknife.

- b) les droits visés à la Norme multilatérale 13-102 sur les *droits relatifs aux systèmes de SEDAR et de la BNDI*, pris par les Autorités canadiennes en valeurs mobilières, avec ses modifications successives.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 12 octobre 2013.

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

R-072-2013
2013-10-17

**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE
(ÉLABORATION ET TRANSMISSION DU
RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ DE
YELLOWKNIFE)**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2013, établi pour l'année d'imposition 2014 pour la zone d'imposition municipale de la ville de Yellowknife.
2. Malgré le paragraphe 25(1) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au directeur administratif de la ville de Yellowknife.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2013©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2013©
